



(de) Produktinformation

(en) Product information

(fr) Fiche produit

(cs) Informace o výrobku

(pl) Informacja o produkcie

(sk) Informácia o výrobku

(hu) Termékismertető

(tr) Ürün bilgisi

To-go-Thermobehälter

Travel Thermal Container

Boîte alimentaire isotherme

Cestovní termonádoba

Pojemnik termiczny „To go”

Cestovná termonádoba

Ételhordó termosz

To-go termos kap



www.tchibo.de/anleitungen

www.tchibo.de/instructions

www.fr.tchibo.ch/notices

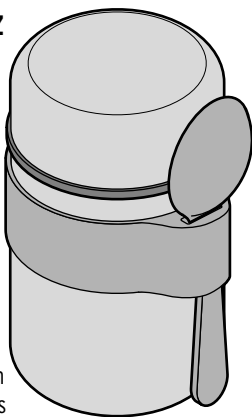
www.tchibo.cz/navody

www.tchibo.pl/instrukcje

www.tchibo.sk/navody

www.tchibo.hu/utmutatok

www.tchibo.com.tr/kilavuzlar



Artikelnummer | Product number | Référence

Číslo výrobku | Numer artykułu | Číslo výrobku

Cikkszám | Ürün numarası :

373 069

Liebe Kundin, lieber Kunde!

de

Ihr neuer To-go-Thermobehälter hält Ihre Speisen oder auch Heißgetränke länger warm (und z.B. Joghurt im Sommer länger kühl). Damit Sie lange Freude an dem Behälter haben, lesen Sie aufmerksam die folgenden Hinweise.

Sicherheit

- Halten Sie den Behälter von Kindern fern, um Verbrühungen zu vermeiden.
- Verbrühungsgefahr durch Dampfdruck! Lassen Sie heiße Flüssigkeiten immer etwas abkühlen, bevor Sie den Behälter zuschrauben. Anderenfalls kann sich zuviel Dampf ansammeln und den Deckel absprengen.
- Der Behälter hält Speisen länger heiß oder kalt! Seien Sie anfangs besonders vorsichtig, damit Sie sich nicht verbrühen. Fassen Sie den Behälter am Löffelhalter an, um Ihre Hände vor übermäßiger Hitze bzw. Kälte zu schützen.
- Der Deckel schließt auslaufsicher. Transportieren Sie den Behälter dennoch immer aufrecht stehend. Kontrollieren Sie vor dem Transport den korrekten Sitz des Dichtrings im Deckel sowie den korrekten Sitz des Deckels.
- Der Behälter ist **nicht** zur Erwärmung von Lebensmitteln geeignet. **Nicht** zur Verwendung in der Mikrowelle, im Backofen oder auf dem Herd geeignet.
- Sie können den Behälter zur Aufbewahrung von Lebensmitteln im Kühlschrank benutzen - jedoch nicht zum Einfrieren von Speisen.
- Füllen Sie den Behälter nicht randvoll, damit beim Öffnen nichts ausschwappt.
- Füllen Sie keine kohlenensäurehaltigen Getränke ein.

Reinigen

- Spülen Sie vor dem ersten und nach jedem Gebrauch Behälter und Deckel mit warmem Wasser und Geschirrspülmittel und lassen Sie beides anschließend gut trocknen. Der Artikel ist spülmaschinengeeignet. Nehmen Sie ihn dafür wie auf der Rückseite des Heftes abgebildet auseinander.
- Achten Sie beim Wiedereinsetzen des Dichtungsringes in den Deckel darauf, dass die umlaufende Rille oben im Dichtungsring sichtbar sein muss.
- Bewahren Sie den leeren Behälter mit geöffnetem Deckel auf, um Schimmelbildung zu vermeiden.

Dear Customer

en

You new travel thermal container keeps your food or hot drinks warm for a long time. In summer, it also keeps food such as yoghurt cool. To ensure many years of enjoyment from your new container, please read the following information carefully.

Safety

- Keep the container out of the reach of children to prevent scalds.
- There is a risk of scalding due to hot steam being released. Always allow hot drinks to cool slightly before screwing the container closed. Otherwise, too much steam may form inside and the lid could shoot off.
- The container keeps food hot or cold for a long time. Be especially careful when first opening the container to ensure you do not scald yourself. Hold the container by its spoon holder to protect your hands from excessive heat or cold.
- The lid is completely leakproof when closed. Nevertheless, make sure the container is always standing upright when transporting it. Before transporting the container, check that the sealing ring on the lid is correctly in place and that the lid is correctly positioned. .
- The container is **not** suitable for heating up food. **Not** suitable for use in the microwave, in the oven or on the hob.
- You can use the container to store food in the fridge - however, do not use it to freeze food.
- Do not fill the container up to the top. Doing so could cause contents to spill out of the container when opening it.
- Do not fill the container with any carbonated drinks.

Cleaning

- Wash the container and its lid before using it for the first time and after every further use with warm water and washing-up liquid, and then leave them to dry thoroughly. The product is also dishwasher-safe. For cleaning in the dishwasher, take it apart as shown on the back of this leaflet.
- When reinserting the sealing ring into the lid, the groove around the top of the sealing ring must be visible.
- Store the empty container with the lid open to prevent mould from forming.

Chère cliente, cher client!

fr

Votre nouvelle boîte alimentaire isotherme gardera vos aliments ou boissons plus longtemps chauds (et, en été, p. ex., vos yaourts plus longtemps frais). Lisez soigneusement les conseils suivants afin d'avoir longtemps le plaisir d'utiliser votre nouvelle boîte isotherme.

Sécurité

- Tenez la boîte isotherme hors de portée des enfants afin d'éviter les brûlures.
- Risque de brûlure dû à une éventuelle pression de vapeur! Avant de visser le couvercle, laissez toujours refroidir un peu les liquides. Dans le cas contraire, la vapeur pourrait s'accumuler et faire sauter le couvercle!
- La boîte conserve les aliments longtemps froids ou chauds! Au début surtout, soyez très prudent afin de ne pas vous brûler. Saisissez la boîte par le porte-cuiller afin de vous protéger les mains contre la chaleur et le froid excessifs.
- Le couvercle est étanche. Néanmoins, transportez la boîte toujours en position verticale. Avant de déplacer l'article, assurez-vous que le joint est bien en place dans le couvercle et que le couvercle est correctement placé sur la boîte.
- La boîte isotherme **ne peut pas** être utilisée pour réchauffer des aliments. Elle **ne doit pas** être utilisée au micro-ondes, au four ou sur une cuisinière.
- Vous pouvez utiliser la boîte isotherme pour conserver des aliments au réfrigérateur, mais vous ne devez pas la mettre au congélateur.
- Ne remplissez pas la boîte à ras bord pour éviter que le contenu déborde quand vous l'ouvrirez.
- Ne mettez pas de boissons gazeuses dans l'article.

Nettoyage

- Avant la première utilisation et après chaque utilisation suivante, nettoyez la boîte et le couvercle à l'eau chaude additionnée de liquide vaisselle et laissez-les bien sécher. Vous pouvez laver l'article au lave-vaisselle après l'avoir démonté comme indiqué en quatrième de couverture.
- Lorsque vous remplacez le joint dans le couvercle, veillez à ce que la rainure périphérique soit visible en haut du joint.
- Rangez la boîte vide sans la fermer pour éviter les moisissures.

Vaše nová cestovní term nádoba udrží Vaše jídla nebo také horké nápoje déle teplé (a např. jogurt v létě déle studený). Abyste mohli mít z nádoby dlouho radost, pozorně si přečtěte následující pokyny.

Bezpečnost

- Nádobu udržujte vždy mimo dosah dětí, abyste zabránili opaření.
- Nebezpečí opaření vlivem tlaku páry! Před zašroubováním nádoby nechte horké tekutiny vždy trochu vychladnout. V opačném případě se může v nádobě nahromadit nadbytek páry a víčko může odskočit.
- Tato nádoba udržuje jídlo déle teplé nebo studené! Zpočátku buďte obzvlášť opatrní, abyste se neopařili. Nádobu uchopujte za držák lžíce, tak ochráníte své ruce před přílišným horkem nebo chladem.
- Po uzavření víčka je obsah chráněn proti vylití. Přesto nádobu přenášejte vždy ve vzpřímeném stavu. Před transportem zkontrolujte uložení těsnicího kroužku ve víčku a správné usazení víčka na nádobě.
- Nádoba **není** určena k ohřívání potravin. **Není** vhodná k použití v mikrovlnné troubě, v pečicí troubě nebo na plotně.
- Nádobu můžete používat k uchovávání potravin v chladničce - ne ale k zmrazování pokrmů.
- Neplňte nádobu až po okraj, aby při otevírání obsah nevystříkl.
- Neplňte perlivými tekutinami.

Čištění

- Před prvním použitím a po každém dalším použití vypláchněte nádobu a víčko teplou vodou s prostředkem na mytí nádobí a následně nechte obojí dobře uschnout. Výrobek lze mýt v myčce. V takovém případě jej rozložte podle vyobrazení na zadní straně návodu.
- Při opětovném nasazování těsnicího kroužku do víčka dbejte na to, aby byla jeho oběžná drážka nahoře vidět.
- Prázdnou nádobu uchovávejte s otevřeným víčkem, aby se netvořily plísňe.

Deckel

Lid

Couvercle

Víčko

Pokrywka

Veko

Fedél

Kapak

Dichtring

Sealing ring

Joint

Těsnicí kroužek

Pierścień

uszczelniający

Tesniaci krúžok

Tömítőgyűrű

Conta

Löffelhalter

Spoon holder

Porte-cuiller

Držák na lžíci

Uchwyt na łyżkę

Drżiak na łyżicu

Kanáltartó

Kaşık tutucu

Behälter

Container

Boîte

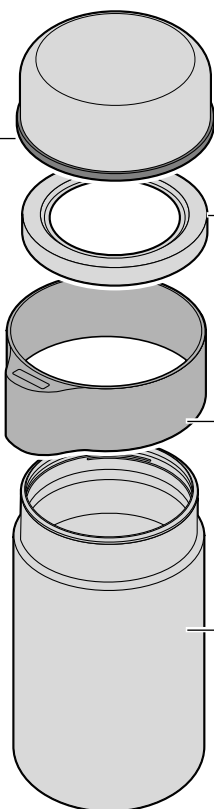
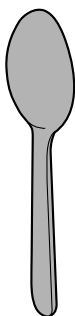
Nádoba

Pojemnik

Nádoba

Ételhordó

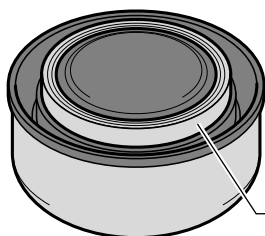
Kap



Deckel-Unterseite • Lid underside • Dessous du couvercle

Spodní strana víčka • Spodnia strona pokrywki • Spodná

strana veka • Fedél alsó oldala • Kapağın alt tarafı



Dichtring

Sealing ring

Joint

Těsnicí kroužek

Pierścień

uszczelniający

Tesniaci krúžok

Tömítőgyűrű

Conta

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.de

Drodzy Klienci!

pl

W Państwa nowym pojemniku termicznym „to go” potrawy lub napoje pozostają dłużej ciepłe (w lecie zaś na przykład jogurt pozostaje przez dłuższy czas schłodzony). Aby produkt służył Państwu jak najdłużej, należy dokładnie zapoznać się z poniższymi zaleceniami.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Pojemnik trzymać z dala od dzieci, aby uniknąć poparzeń.
- Niebezpieczeństwo oparzenia parą! Przed zakręceniem pojemnika należy odczekać chwilę, aż gorący napój trochę ostygnie. W przeciwnym razie w pojemniku może zgromadzić się zbyt dużo pary, co może spowodować gwałtowne otworzenie się pokrywki.
- Znajdująca się w pojemniku żywność pozostaje przez dłuższy czas gorąca lub zimna! Zaczynając konsumpcję należy zachować szczególną ostrożność, aby nie doszło do poparzeń. Pojemnik chwytać za uchwyt na łyżkę w celu ochrony rąk przed nadmiernym ciepłem lub zimnem.
- Pokrywka zamyka się szczelnie. Jednakże należy zawsze transportować pojemnik w pozycji pionowej. Przed transportem pojemnika należy sprawdzić prawidłowe ułożenie pierścienia uszczelniającego w pokrywce oraz prawidłowe ułożenie pokrywki.
- Pojemnik **nie** nadaje się do podgrzewania żywności. **Nie** nadaje się do stosowania w kuchence mikrofalowej, piekarniku ani na kuchence elektrycznej.
- Można używać pojemnika do przechowywania żywności w lodówce - ale nie do zamrażania żywności.
- Nie napełniać pojemnika po brzegi, aby uniknąć wylewania się zawartości podczas otwierania pojemnika.
- Nie wlewać żadnych napojów gazowanych.

Czyszczenie

- Przed pierwszym użyciem oraz po każdym kolejnym użyciu należy umyć pojemnik i pokrywkę w wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń i pozostawić obie części do całkowitego wyschnięcia. Produkt można myć w zmywarce do naczyń. W tym celu należy rozłożyć pojemnik na pojedyncze elementy, jak pokazano na tylnej stronie tej instrukcji.
- Przy ponownym zakładaniu pierścienia uszczelniającego na pokrywkę zwrócić uwagę, aby rowek w górnej części pierścienia był widoczny.
- Pusty pojemnik należy przechowywać z otwartą pokrywką, aby uniknąć tworzenia się pleśni.

Vážení zákazníci!

sk

Vaša nová cestovná termónádoba udrží vaše jedlá alebo aj horúce nápoje dlhšie teplé (a napr. jogurt v lete dlhšie studený). Aby ste zo svojej nádoby mali dlho radosť, prečítajte si pozorne nasledujúce upozornenia.

Bezpečnosť

- Aby ste zabránili obareniam, uchovávajte nádobu mimo dosahu detí.
- Nebezpečenstvo oparenia parou pod tlakom! Pred zaskrutkovaním nádoby nechajte horúce tekutiny vždy trochu vychladnúť. Inak sa nahromadí príliš veľa pary a vytlačí sa veko.
- Nádoba udrží teplotu alebo chlad vašich pokrmov dlhšie! Na začiatku buďte zvlášť opatrní, aby ste sa neobarili. Na ochranu vašich rúk pred nadmerným teplom, resp. chladom chytajte nádobu len za držiak na lyžicu.
- Veko je bezpečné proti vytečeniu. Nádobu ale prepravujte vždy vzpriamene. Pred prepravou skontrolujte, či tesniaci krúžok vo veku správne sedí.
- Nádoba **nie je** vhodná na ohrievanie potravín v mikrovlnnej rúre. **Nie je** vhodné napoužívanie v mikrovlnnej rúre, v rúre na pečenie alebo na sporáku.
- Nádobu môžete používať na uschovanie potravín v chladničke - ale nie na mrazenie pokrmov.
- Nádobu nenapíňajte až po okraj, aby pri otváraní nič nevytieklo.
- Nenapíňajte žiadne sýtené nápoje.

Čistenie

- Pred prvým použitím a po každom použití dôkladne opláchnite nádobu a veko teplou vodou s trochou prostriedku na umývanie riadu a nechajte oboje následne dobre osušiť. Výrobok je vhodný aj na umývanie v umývačke riadu. Na tento účel ho rozoberte podľa zobrazenia na zadnej strane tohto návodu.
- Pri opätovnom nasadzovaní tesniaceho krúžka do veka dbajte na to, že obvodová ryha na vrchu tesniaceho krúžka musí byť viditeľná.
- Aby ste zabránili tvorbe plesní, odkladajte prázdnu nádobu s otvoreným vekom.

Az új ételhordó termoszhosszabban melegen tartja az ételeket vagy a forró italokat (nyáron pedig tovább hidegen tartja pl. a joghurtot). Olvassa el figyelmesen a következő információkat, hogy sokáig örömet lelje a termék használatában.

Biztonság

- Ne hagyja, hogy a termék gyermekek kezébe kerüljön, mert leforrázhatják magukat.
- Forrázásveszély gőznyomás miatt! Hagyja a forró folyadékot mindig egy kissé lehűlni, mielőtt lezárja a terméket. Ellenkező esetben túl sok gőz gyűlhet össze, és lepattanhat a fedél.
- A termék hosszabb ideig forrón vagy hidegen tartja az ételeket! Az elején legyen különösen óvatos, nehogy megégesse magát. Az ételhordót csak a kanáltartónál fogja meg, hogy védje kezét a túl erős melegtől, illetve hidegtől.
- A fedél szivárgásmentesen zár. Ennek ellenére mindig csak állítva szállítsa a terméket. A szállítás előtt ellenőrizze, hogy a tömítőgyűrű a fedélben megfelelően helyezkedik-e el, és a fedél jól rá van-e tekerve.
- A termék élelmiszerek melegítésére **nem** alkalmas. **Nem** használható a mikrohullámú sütőben, a sütőben vagy a tűzhelyen.
- A terméket használhatja élelmiszerek tárolására a hűtőben, de ne fagyasszon le benne ételeket.
- Ne töltse meg a terméket a pereméig, hogy kinyitáskor ne loccsanjon ki a folyadék.
- Ne töltsön szénsavas folyadékot a termékbe.

Tisztítás

- Tisztítsa meg az ételhordót és fedelet az első használat előtt és minden használat után meleg vízzel és mosogatószerrel, majd hagyja jól megszáradni. A termék mosogatógépben tisztítható. Ehhez szerelje szét a fűzet hátoldalán látható módon.
- A tömítőgyűrű fedélbe történő visszahelyezése során ügyeljen arra, hogy körben a tömítőgyűrű tetején elhelyezkedő barázda látható legyen.
- Az ételhordót a penészképződés megelőzése érdekében nyitott fedéllel tárolja.

Değerli Müşterimiz!

tr

Yeni termos kabınız yemeklerinizi veya sıcak içeceklerinizi daha uzun süre sıcak tutar (ve örn. yoğurdu yazın soğuk tutar). Kabınızı uzun süre kullanabilmeniz için aşağıdaki bilgileri dikkatlice okuyun.

Güvenlik

- Haşlanmaları engellemek için kabı çocuklardan uzak tutun.
- Buhar basıncı nedeniyle haşlanma tehlikesi! Kabın kapağını kapatmadan önce sıcak sıvıyı biraz soğumaya bırakın. Aksi takdirde çok fazla buhar birikebilir ve kapağı patlatabilir.
- Kap yiyecekleri daha uzun süre sıcak veya soğuk tutar! Haşlanmamanız için başlangıçta çok dikkatli olun. Ellerinizi aşırı ısı veya soğuktan korumak için kabı her zaman kaşık tutucusundan tutun.
- Kapak, sızmaya karşı emniyetli şekilde kapanır. Yine de kabı her zaman dikey şekilde taşıyın. Taşımadan önce kapaktaki contanın ve ayrıca kapağın doğru oturup oturmadığını kontrol edin.
- Kap, içinde yemek yiyecek ısıtmak için **uygun değildir**. Mikrodalgada, fırında veya ocakta kullanıma **uygun değildir**.
- Kabı gıda maddelerini saklamak için buzdolabında kullanabilirsiniz - ancak yemekleri dondurmak için kullanılmaz.
- Açarken taşmaması için kabı tamamen doldurmayın.
- Bardağın içine asitli içecekler doldurmayın.

Temizleme

- Kabı ve kapağı ilk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra ılık suyla ve biraz bulaşık deterjanı ile temizleyin ve her ikisini iyice kurutun. Ürün bulaşık makinesinde yıkanabilir. Bunun için arka sayfada gösterildiği şekilde parçalara ayırın.
- Sızdırmazlık halkasını tekrar kapağa takarken, çevresel yivin sızdırmazlık halkasının üstünde görüldüğünden emin olun.
- Küf oluşumunu engellemek için kabı açık kapakla saklayın.